

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 50 (1970)  
**Heft:** 3: La région Rhône-Alpes et la Suisse

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

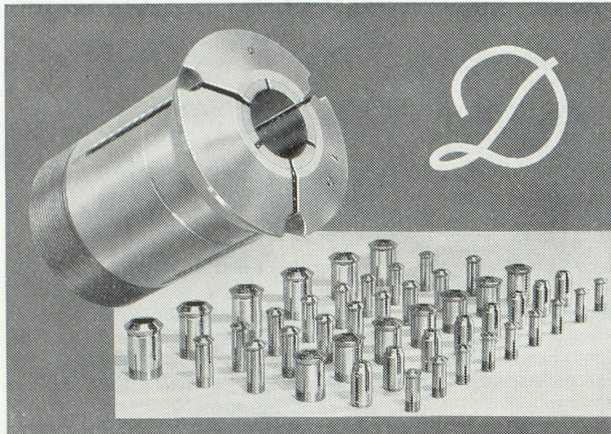
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



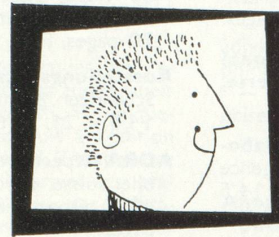
Plus haute précision  
Production accrue  
avec les canons en métal dur *D*

Fabrique d'outillage de précision

**Walter Dünner S.A.**

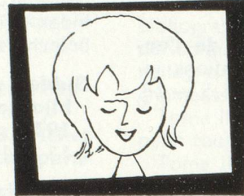
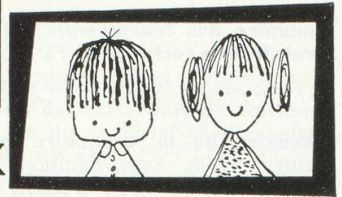
**2740 MOUTIER (Suisse)**

Téléphone (032) 93 11 52      Télex 3 42 56



**pour lui**

**pour eux**



**pour elle**



R. L. Dupuy

**BA** BANK OF AMERICA

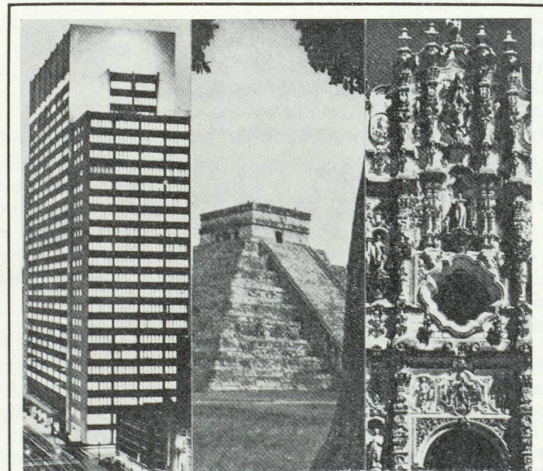
National Trust and Savings Association

SAN FRANCISCO - LOS ANGELES - NEW YORK

*Guichets en Europe :*

AMSTERDAM  
ANVERS  
ATHÈNES  
BIRMINGHAM  
BRUXELLES  
DUBLIN  
DÜSSELDORF  
FRANCFORT  
LONDRES  
LUXEMBOURG  
LYON  
MANCHESTER  
MARSEILLE  
MUNICH  
PARIS  
ROTTERDAM  
VIENNE  
ZÜRICH

**PARIS** : 28, place Vendôme (1<sup>er</sup>)  
**LYON** : 3, rue Victor-Hugo (2<sup>e</sup>)  
**MARSEILLE** : 24, place Castellane (6<sup>e</sup>)  
**ZÜRICH** : Börsenstrasse 16



**partout dans le monde...  
et demain plus loin encore**

TRANSPORTS  
INTERNATIONAUX



Commissionnaire  
en douane  
No 3.104

**DELLE (90)** Siège social  
18, bis, avenue de la Gare  
Tél. 29.10.06 - Télex 36.945

**BELFORT (90)**  
18, rue Denfert-Rochereau  
Tél. 28.40.15 - Télex 36.945

**SAINTE-LOUIS (68)**  
18, rue de la Paix  
Tél. 67.81.19 - Télex 87.862

**BALE 13 - POSTFACH 7**

**BONCOURT (Suisse)**  
Case postale 26  
Tél. 7.56.31

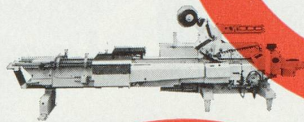
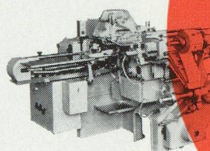
**MULHOUSE (68)**  
Gare de Mulhouse-  
Dornach  
Tél. 42.24.58

Bureau de Douanes  
intérieures  
de **MONTBELIARD**

# Empaqueuses SIG

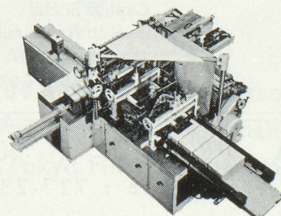
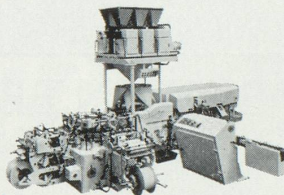
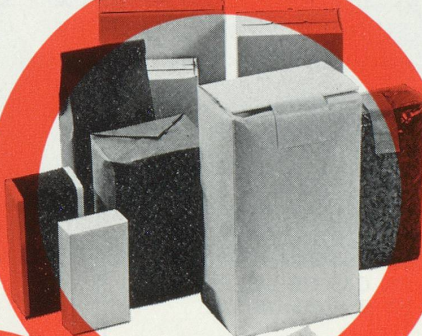
SIGRESS et SIGMINOR  
pour l'enveloppement tubulaire  
d'articles  
de biscuiterie,  
de boulangerie,  
de chocolaterie,  
etc.

Empaqueuses  
classiques SIG  
renommées dans le  
monde entier depuis  
des décennies  
pour articles  
de biscuiterie,  
de chocolaterie  
et autres,  
en présentation  
traditionnelle.



Plus de 20 modèles  
de machines SIG  
pour le condition-  
nement de produits  
en vrac, allant des  
poudres les plus  
fines aux pâtes  
alimentaires.

Fardeleuses SIG  
pouvant être  
installées  
en unités  
indépendantes  
ou intégrées  
dans des lignes  
automatiques de  
conditionnement.

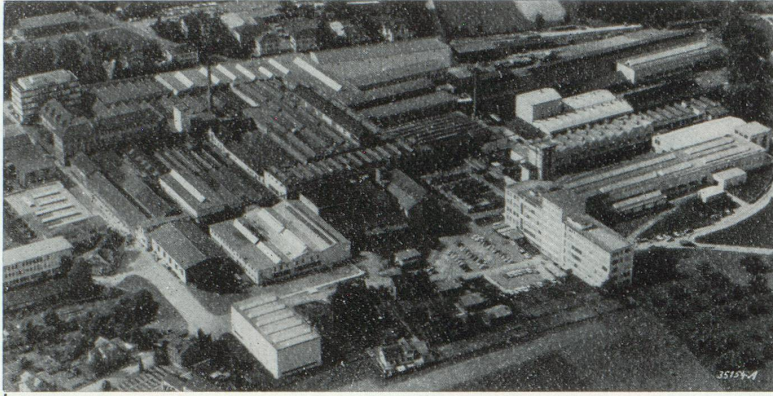


**SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE SUISSE  
NEUHAUSEN-CHUTES DU RHIN  
SUISSE**

**EMONOT & Cie**

**181, rue Championnet  
Paris 18<sup>e</sup>  
Téléphone 627.29-56**

**Salon de l'Emballage Paris  
9-15 Novembre 1970  
Porte de Versailles  
Stand N° 10201**



# BUHLER

## Machines et Installations

de Minoteries et Semouleries – Usines pour la fabrication d'aliments composés pour le bétail – Génie chimique – Huileries – Malteries – Silos et Entrepôts – Manutention mécanique et pneumatique pour transport horizontal et vertical – Fabriques de pâtes alimentaires – Fabriques de cacao et chocolat – Broyeuses pour couleurs – Machines à couler sous pression – Machines à injecter les matières thermoplastiques – Installations pour le compostage d'ordures ménagères

### BUHLER FRÈRES

**33, rue du Louvre - PARIS 2<sup>e</sup>**

Tél. 231.89-94 (8 lignes)

Télex : 23 948 Buhler PARIS

B. P. 32-01

## GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



### WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE  
RESPONSABILITÉS  
CIVILES

DÉGATS DES EAUX  
BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES  
MULTIRISQUES



Capital social  
48 millions de francs suisses  
entièrement versé  
R. C. Paris 55 B-8444

### WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES  
EN CAS DE DÉCÈS  
ET EN CAS DE VIE

RETRAITES  
REVALORISABLES

ASSURANCES  
COLLECTIVES  
DU PERSONNEL  
DES ENTREPRISES



Capital Social  
20 millions de francs suisses  
entièrement versé  
R. C. Paris 55 B-9034

### LA FÉDÉRALE

TRANSPORT  
CRÉDIT

RISQUES DIVERS  
ACCIDENTS  
INCENDIE

RISQUES TERRESTRES  
et MARITIMES



Capital Social  
10 millions de francs suisses  
dont 6 millions versés  
R. C. Paris 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo — PARIS 16<sup>e</sup>

Téléphone : 727-23-19 +

Notre position-clé dans le monde  
vous ouvre de nouvelles  
perspectives d'affaires



# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

Schweizerischer Bankverein

Swiss Bank Corporation



Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Zurich etc. (100 succursales en Suisse). Londres, New York, San Francisco.  
Représentations à Beyrouth, Buenos Aires, Caracas, Hong Kong, Johannesburg, Lima, Los Angeles, Madrid,  
Mexico, Paris, Rio de Janeiro, São Paulo, Sydney, Tokyo. Filiales à Montréal, Nassau/Bahamas, Panama, Toronto.

Représentation à Paris: 31, Avenue de l'Opéra - Téléphone 073 90.27

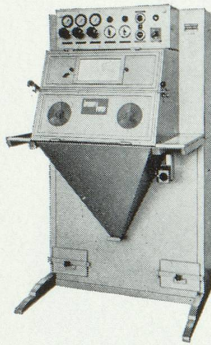
### Automates pour le traitement des surfaces — Ebavurage

Divers automates pouvant être montés sur nos machines permettent :

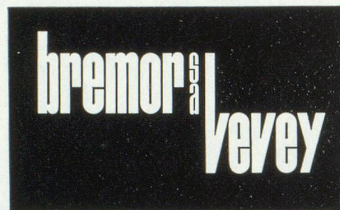
- a) des sablages et traitements automatiques ;
- b) des ébavurages et finitions de tous ordres ;
- c) une économie et rationalisation garantie.

Chaque demande fait l'objet d'essais préliminaires et divers en présence de l'intéressé, permettant une garantie complète sur les résultats recherchés.

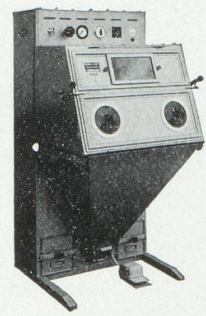
#### Sableuses



Unibloc 70/100 Sp.



**A la pointe du progrès !**



Unibloc 70

Appareil de sablage de grandeur moyenne employé dans la mécanique de précision - la fabrication d'outillages - de machines et d'appareils de tous genres. Ouverture totale de la chambre de travail - éclairage néon - 1 pistolet de haut rendement - épurateur d'air comprimé - réducteur de pression - manomètre - soupape électromagnétique - interrupteur à pédale - groupe de ventilation et de dépoussiérage par ventilateur et système centrifuge incorporé. Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan : 0,7 × 0,92 m  
Hauteur : 1,45 m  
Chambre de travail : 0,7 × 0,5 × 0,4 m

# HERMES

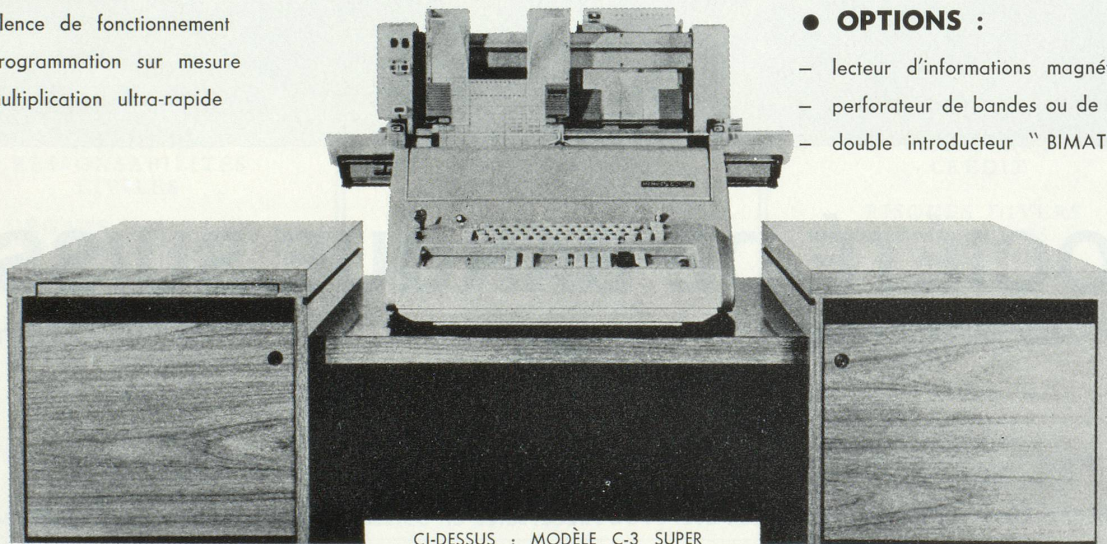
LA NOUVELLE FACTURIÈRE **F-4** A CIRCUITS INTÉGRÉS ET UNE GAMME DE MACHINES COMPTABLES ET FACTURIÈRES **C-3** SUPER ET **F-3** SUPER A CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE

#### ● AVANTAGES :

- silence de fonctionnement
- programmation sur mesure
- multiplication ultra-rapide

#### ● OPTIONS :

- lecteur d'informations magnétiques
- perforateur de bandes ou de cartes
- double introducteur "BIMATIC"



CI-DESSUS : MODÈLE C-3 SUPER

## HERMES PAILLARD S.A.

DÉPARTEMENT MACHINES COMPTABLES ET MAGASIN D'EXPOSITION :  
2, place du Théâtre-Français, PARIS-1<sup>er</sup> — Tél 742-31-56

Liste des concessionnaires régionaux et documentation sur demande

## FOIRES & EXPOSITIONS INTERNATIONALES

Services spécialisés présents dans toutes les manifestations

# GONDRAND FRÈRES

TRANSPORTS INTERNATIONAUX TERRESTRES, MARITIMES & AÉRIENS

SUCCURSALE DE PARIS - 22, rue de la Douane-10° - Commissionnaires agréés en douane n° 3155 - Tél.: 208 29 40 & 37 90 - Telex : 22 750

### TRANSPORTS INTERNATIONAUX FRANÇOIS LACOMBE

Commissionnaire en Douane agréé n° 2746

GROUPAGES TOUTES DIRECTIONS  
TRANSPORTS ROUTIERS

BELLEGARDE, tél. : 105

PARIS, 1, rue Mondétour, tél. : CENTral 27-02

CORRESPONDANTS dans les principales villes de Suisse



LANDIS & GYR

- Compteurs d'électricité
- Disjoncteurs de branchement
- Horloges de commande — Relais
- Télécommandes — Télémessures
- Contrôle et régulation de chauffage
- Indicateurs de taxes téléphoniques
- Mesure et contrôle en physique nucléaire

### LANDIS & GYR

Société à Responsabilité Limitée au capital de 4.000.000 F  
Siège Social & Usine : Direction Commerciale :  
B. P. 208 153, rue de Rome, PARIS-17°  
(03)-MONTLUÇON Tél. : (1).227.91-32

LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX

### SEEGMULLER & Cie

VOUS OFFRENT LEURS  
SERVICES DE GROUPAGES ROUTIERS  
DIRECTS - RÉGULIERS - RAPIDES

BALE - PARIS  
PARIS - BALE

avec leurs prolongements sur toute la Suisse et toute la France.

PARIS-9°, 52, rue de la Chaussée-d'Antin — Tél. 526-09-00 et 874-33-95  
Télex 23 976 — Service 118

BALE, Centralbahnstrasse 17 — Tél. 34-74-40 — Télex 62 176

### DE LA RANCHERAYE & Cie

Maison fondée en 1849

TRANSPORTS ET DÉMÉNAGEMENTS  
INTERNATIONAUX

Services réguliers par route pour la Suisse  
Déménagements

Groupage meubles et transports objets d'Art

31, Place du Marché-Saint-Honoré, PARIS-1<sup>er</sup>

Tél. 073.68-00

## BANQUE DE L'UNION PARISIENNE C.F.C.B.



S. A. au capital de 80.002.500 F

Siège social : 6 et 8, boulevard Haussmann - PARIS-9°

**TECHNIQUE BANCAIRE  
EXPÉRIENCE FINANCIÈRE**

Plus de 200 guichets en France — Correspondants dans le monde entier

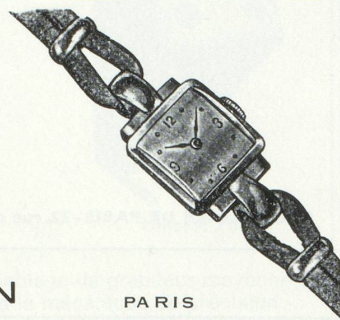


avec le train  
voie libre

**SNCF**

45-68

JOAILLERIE  
HORLOGERIE  
BIJOUTERIE  
ORFÈVRERIE



**F. SENN**

13. BOULEVARD ST-DENIS

PARIS

GUTENBERG 56-78

**ÉCOLE MODERNE DE SECRÉTARIAT**

**PIGIER**

Formation accélérée

Sténodactylo bilingue

*Speedwriting*

Cours du jour et du soir

3, Confédération, GENÈVE - Tél. 25 80 15

— Cours d'été également —

**ÉCOLE DU RHÔNE**

ENSEIGNEMENT LITTÉRAIRE  
ET COMMERCIAL

Membre de l'Association genevoise  
des Écoles privées

2, rue Vallin, 2<sup>e</sup> étage

**GENÈVE**

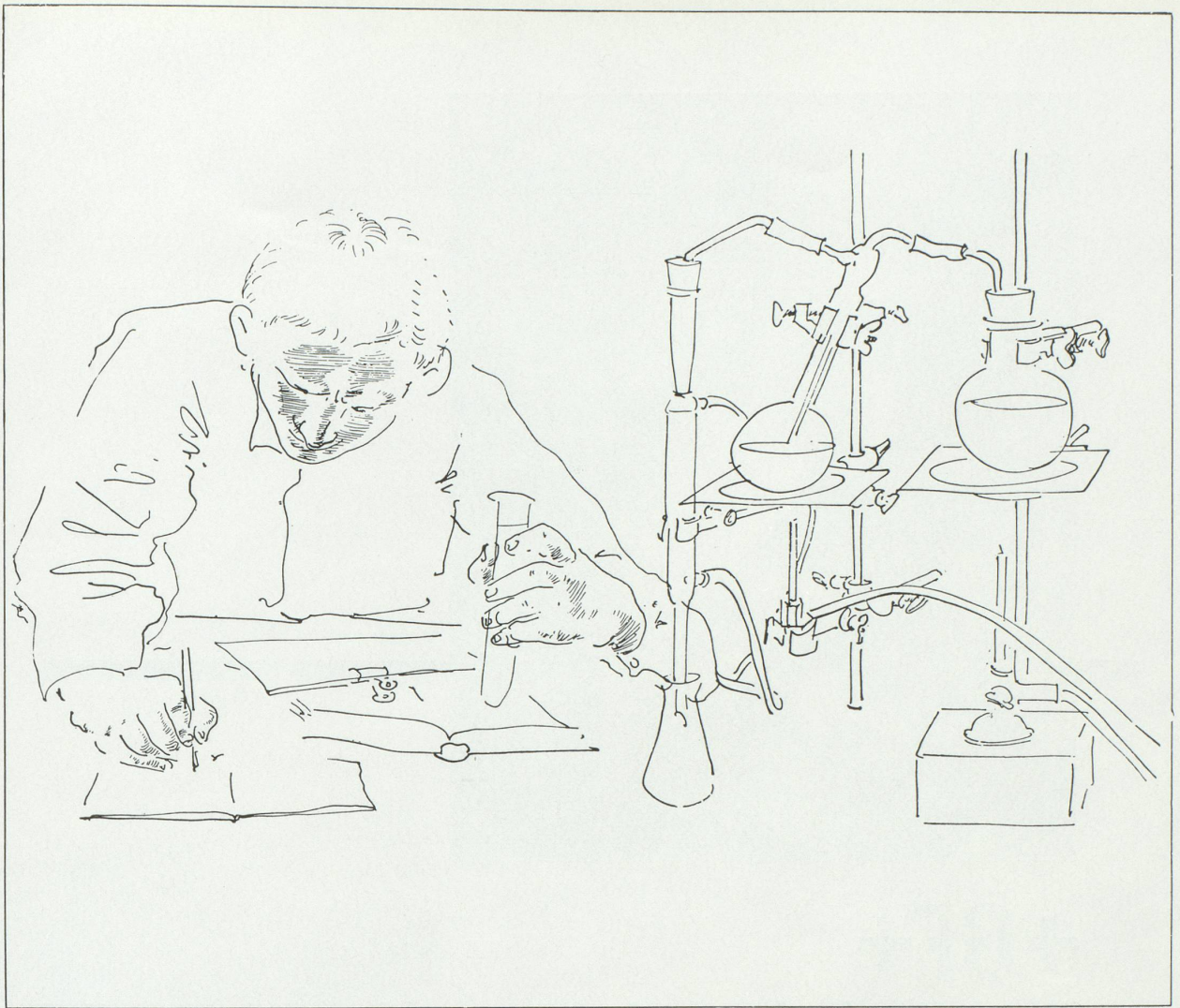
Téléphone :  
32.46.20

★  
LITTÉRATURE  
FRANÇAIS  
CORRESPONDANCE  
FRANÇAISE  
LANGUES

**DIPLÔME DE**

**SECRÉTAIRE**

★  
STÉNO  
DACTYLO  
DROIT  
COMMERCIAL  
COMPTABILITÉ



CIBA est toujours préoccupée de mieux répondre aux besoins de sa clientèle. L'année 1957 fut marquée par l'apparition des colorants *Cibacrone* qui, tant par leur éclat et leurs excellentes solidités que par le principe même de leur liaison chimique avec la fibre textile, retinrent l'attention des utilisateurs par les débouchés offerts en teinture et en impression. Depuis cette date, leur succès n'a cessé de

croître et la gamme même des produits s'est considérablement élargie.

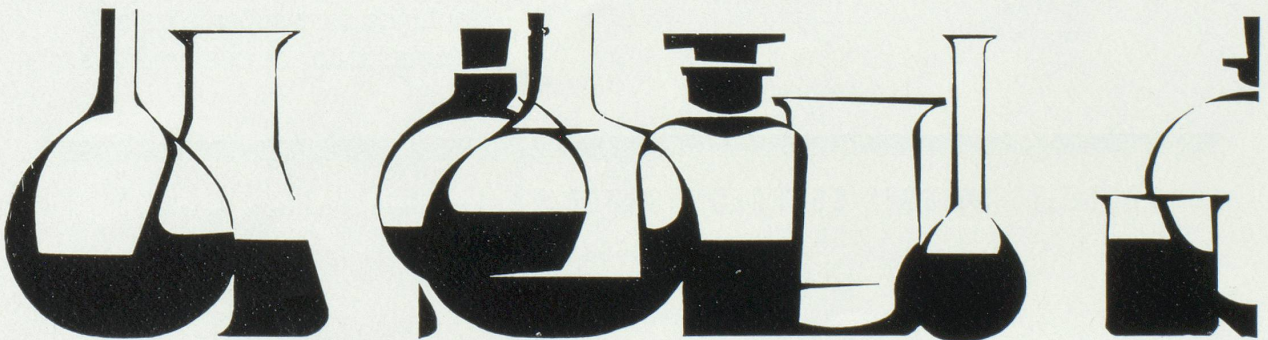
En 1961, CIBA présentait à l'industrie lainière le procédé *Cibaphasol*, contribuant ainsi dans une large mesure à résoudre le problème de la teinture de la laine en continu.

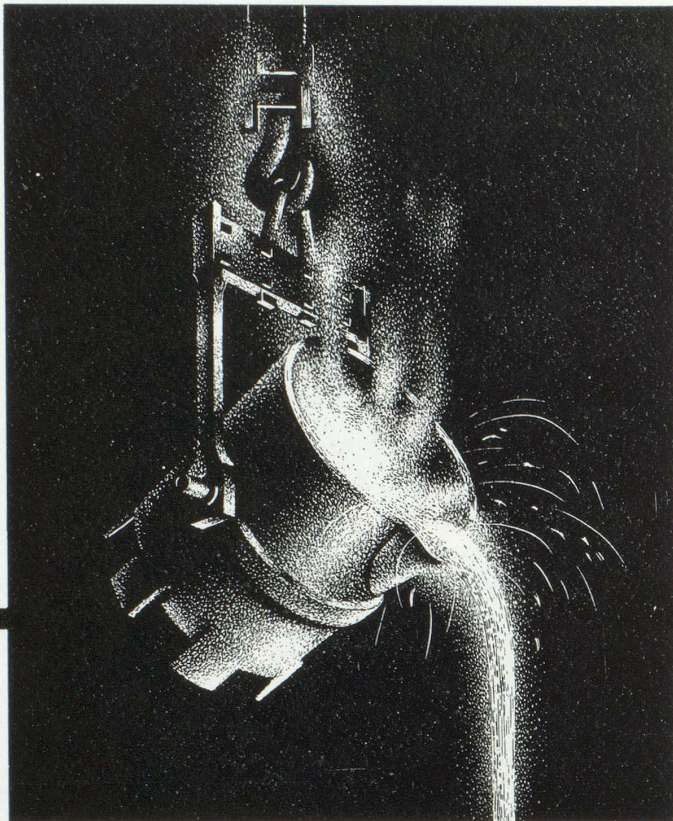
CIBA a un souci constant de la recherche au service de la qualité.

---

C I B A

---





**+GF+**

**Produits de fonderie et machines de qualité**

Raccords  
Fonte malléable  
Acier moulé électrique  
Fonte grise  
Fonte de fer à graphite sphéroïdal  
Moulages en alliages légers  
Armatures pour lignes aériennes  
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires  
Machines-outils  
Machines de fonderie  
Machines à travailler le bois  
Automatisation de métiers à tisser

---

**PRODUITS SUISSES GEORGES FISCHER S.A.** 14, Rue Froment - PARIS XIe, Tél. Roq. 37-42

P 340/2P



*à  
votre  
service  
dans le  
monde entier*



**AIR FRANCE**

U&O

# Firmenich



*Seuls concessionnaires  
pour la France :*

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**  
93, avenue de Neuilly  
92-NEUILLY-SUR-SEINE

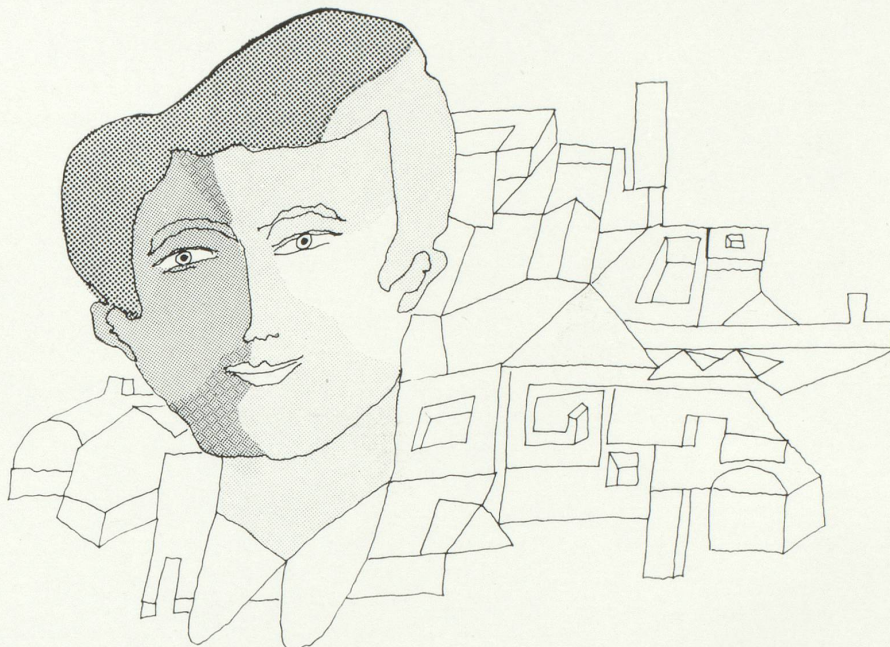
Tél. 624-90-93

*Éditeur : Chambre de commerce suisse en France. Directeur de la publication : Georges O. Robert-Tissot. Rédactrice : F. Villemain.  
C.P.P. N° 21.500 — Dépôt légal : 3<sup>e</sup> trimestre 1970. — N° d'ordre : 9.181 — 62.300.  
Ce numéro a été tiré sur les presses de F.D. Imprimerie Alençonnaise. B.P. 57, 61-Alençon.*

Ce numéro a été réalisé sur papier couché Berry lisse et carte couchée 2 faces des Papeteries de France

# industriels

**l'avenir est à ceux  
qui savent  
sortir de leurs frontières**



Pour vous implanter dans la vallée du Rhône moyen, une des régions clefs de l'économie européenne,

la **SEDRO** vous offrira en matière de terrain viabilisé un produit complet sans surprise et à des prix fermes et très compétitifs.

La viabilité c'est en particulier :

- tous les branchements : voirie, eau, électricité, égouts, etc...
- les lignes téléphoniques (réservation par les PTT d'un certain nombre de lignes pour la **SEDRO**) et le Telex si nécessaire.
- l'exonération de la taxe locale d'équipement.
- **VOTRE TERRAIN IMMÉDIATEMENT disponible**

**SERA IMMÉDIATEMENT rentable**

Il est situé selon vos besoins, à

**VALENCE zone industrielle de 30 ha**

**PORTES-les-VALENCE zone industrielle de 120 ha**

**MONTELIMAR zone industrielle de 100 ha** (Zone 2 = aide de l'État)

## **SEDRO**

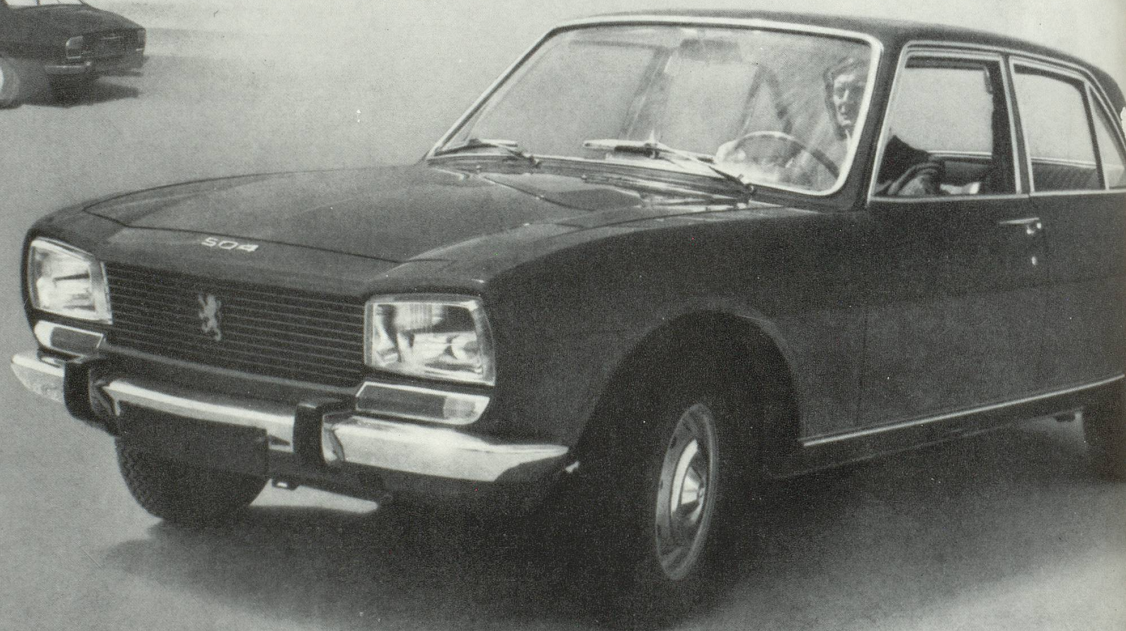
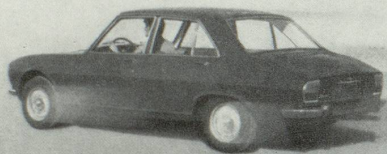
société d'équipement du département de la drôme

**14, avenue P.-Semard, VALENCE (26)**

**Tél. : 43.17.70 à Valence et 60.45.13 à Lyon (Service Industriel de la Société)**

**vous aimez  
aller vite et  
loin**

**... elle aussi**



Puissante, nerveuse et rapide  
avec son nouveau moteur 2 litres,  
la 504 vous conduira vite et loin.

Vous la voyez sur toutes  
les routes, mais la connaissez-vous  
vraiment bien ?

★ 3 nouveaux moteurs au choix

- ★ 4 roues indépendantes
- ★ 4 freins à disque assistés
- ★ boîte de vitesses classique  
ou automatique
- ★ sièges-fauteuils  
avec appui-tête réglable
- ★ rayon de braquage de 5,20 m.

★ toit ouvrant ou non

Et combien d'autres équi-  
pements que vous découvrirez  
vous-mêmes chez les  
Concessionnaires Peugeot.

**504**  
**PEUGEOT**

**Peugeot produit plus pour vous livrer plus vite**